Организация Объединенных Наций E/CN.15/2018/L.8

Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
16 April 2018
Russian
Original: English

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию
Двадцать седьмая сессия
Вена, 14–18 мая 2018 года
Пункт 6 предварительной повестки дня*
Объединение и координация усилий Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и государств-членов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Колумбия: проект резолюции

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующий проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей:

Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми: призыв к действию

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет собой преступление и серьезную угрозу для человеческого достоинства, физической неприкосновенности человека, прав человека и устойчивого развития и которая требует применения всеобъемлющего подхода, включающего меры предупреждения такой торговли, уголовного преследования и наказания торговцев и защиты потерпевших, а также принятия ответных мер уголовного правосудия, соразмерных тяжести преступления,

напоминая, что торговля людьми препятствует осуществлению прав человека и основных свобод и продолжает создавать серьезную угрозу для человечества и что для ее искоренения необходимы согласованные международные меры и оценка, а также подлинное многостороннее, региональное и двустороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

помня о том, что на всех государствах лежит обязанность проявлять надлежащую бдительность для предупреждения и расследования преступлений, связанных с торговлей людьми, наказания совершивших их лиц и предоставления защиты и помощи потерпевшим и что невыполнение этой обязанности препятствует осуществлению потерпевшими прав человека и основных свобод,

* E/CN.15/2018/1.

Просьба отправить на вторичную переработку

приветствуя ратификацию 173 государствами Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[1], или присоединение к этому документу, который служит эффективной глобальной правовой основой для содействия развитию международного сотрудничества в борьбе с торговлей людьми,

напоминая о принятии ею Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[2] и о задачах 5.2, 8.7 и 16.2, поставленных в рамках целей в области устойчивого развития и подтверждающих приверженность государств-членов принятию срочных и эффективных мер, для того чтобы, в частности, искоренить принудительный труд и покончить с современным рабством и торговлей людьми,

признавая необходимость дальнейшего налаживания глобального партнерства в борьбе с торговлей людьми и необходимость дальнейшей работы над формированием более совершенного, комплексного и скоординированного подхода к предотвращению торговли людьми, борьбе с ней и предоставлению защиты и помощи ее жертвам через надлежащие национальные, региональные и международные механизмы,

признавая также, что для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, важное значение имеют механизмы и инициативы правительств и межправительственных и неправительственных организаций, касающиеся двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества, включая обмен информацией об эффективной практике,

напоминая о своем решении, принятом в ее резолюции 68/192 от 18 декабря 2013 года, провозгласить 30 июля Всемирным днем борьбы с торговлей людьми, который будет отмечаться ежегодно начиная с 2014 года, и приветствуя мероприятия, проведенные по случаю Всемирного дня государствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими международными организациями и гражданским обществом на международном, региональном и национальном уровнях в целях повышения осведомленности о проблеме торговли людьми и о положении жертв этого преступления и в интересах поощрения и защиты их прав,

напоминая также о принятии ею Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года, и подчеркивая важность его полного осуществления, и напоминая далее о принятии ею консенсусом резолюций 68/192 от 18 декабря 2013 года, 70/179 от 17 декабря 2015 года и 72/195 от 19 декабря 2017 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми,

подчеркивая важность полного и эффективного осуществления Глобального плана действий всеми государствами-членами и международными организациями и призывая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и других членов Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми, в соответствии с их действующими мандатами, продолжать работу по осуществлению Глобального плана действий, в том числе посредством разработки в сотрудничестве с государствами-членами перечня конкретных мер, как это предусмотрено в резолюции 68/192 Ассамблеи,

с удовлетворением отмечая проведение совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного оценке осуществления Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, которое было организовано в рамках ее семьдесят второй сессии, состоявшейся

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.
[2] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

27 и 28 сентября 2017 года, в целях оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий, и приветствуя также принятие на этой сессии политической декларации об осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми[3], которая стала свидетельством твердой политической воли к решительным слаженным действиям с целью положить конец этому гнусному преступлению, где бы оно ни совершалось, и в которой государства-члены приветствовали объявленные взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, учрежденный в 2010 году в соответствии с Глобальным планом действий,

признавая уязвимость мигрантов, особенно нелегальных мигрантов, перед опасностью стать жертвами торговли людьми в контексте международной миграции, а также необходимость предотвращать нарушения прав человека мигрантов и предоставлять им защиту с учетом их уязвимости перед торговлей людьми, связанной с увеличением потоков мигрантов,

ссылаясь на Нью-Йоркскую декларацию о беженцах и мигрантах, принятую консенсусом 19 сентября 2016 года[4], в которой государства-члены отметили важность координации усилий, касающихся предоставления помощи и защиты мигрантам, которые являются объектами незаконного ввоза и среди которых в силу своей уязвимости есть потенциальные жертвы торговли людьми,

приветствуя Межправительственную конференцию для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, которая состоится в Марокко 10 и 11 декабря 2018 года и цель которой состоит в том, чтобы сформулировать ряд принципов, обязательств и договоренностей между государствами-членами относительно международной миграции во всех ее аспектах, включая предупреждение торговли людьми и борьбу с ней в контексте международной миграции,

обращая внимание на необходимость решения новых проблем, порождаемых быстрым развитием Интернета и других информационно-коммуникационных технологий, которые используются для содействия торговле людьми, в том числе в целях эксплуатации женщин и детей, а также вербовки жертв и осуществления контроля над ними,

принимая к сведению пятое Совещание национальных органов власти по вопросу о торговле людьми Организации американских государств, состоявшееся в Вашингтоне 12 и 13 марта 2018 года, а также принятую в Мехико Декларацию, одобренную на пятом Совещании, и приветствуя решение Организации американских государств о продлении действия второго Плана работы по борьбе с торговлей людьми в Западном полушарии на 2015–2018 годы до 2015–2020 годов,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[5] и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[1], или о присоединении к ним с учетом центральной роли этих документов в борьбе с торговлей людьми и настоятельно призывает государства, являющиеся участниками этих документов, эффективно осуществлять их;

2. *предлагает* Рабочей группе по торговле людьми, учрежденной Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, рассмотреть возможность

[3] Резолюция 72/1 Генеральной Ассамблеи.
[4] Резолюция 71/1 Генеральной Ассамблеи.
[5] United Nations, Treaty Series, vol. 2225, No. 39574.

подготовки рекомендаций о мерах, которые могут быть приняты в рамках ее мандата для содействия достижению целей Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми[3];

3. *предлагает* всем государствам-членам, соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, а также гражданскому обществу и впредь ежегодно активно отмечать Всемирный день борьбы с торговлей людьми;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* публикацию *Всемирного доклада о торговле людьми за 2016 год*[6], подготовленного Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в соответствии с Глобальным планом действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, с интересом ожидает публикацию Управлением следующего подобного доклада в 2018 году и призывает Управление в тесном сотрудничестве и взаимодействии с государствами-членами продолжать собирать сбалансированную, достоверную и всеобъемлющую информацию о схемах, формах и потоках торговли людьми на национальном, региональном и международном уровнях для использования в этих докладах, а также распространять информацию о наилучших видах практики и извлеченных уроках, накопленную в рамках различных инициатив и механизмов;

5. *рекомендует* налаживать партнерские отношения и сети между государственным и частным секторами, объединяющие национальные органы власти, деловые круги, средства массовой информации, научные круги, организации гражданского общества и другие социальные субъекты в целях установления сотрудничества в сфере разработки и осуществления политики и программ, направленных на предотвращение и ликвидацию торговли людьми и защиту жертв и их иждивенцев, когда это уместно, путем содействия обмену информацией, опытом и извлеченными уроками;

6. *рекомендует* государствам-членам продолжать содействовать постоянной, комплексной подготовке, среди прочего, должностных лиц и сотрудников иммиграционных служб, учреждений здравоохранения, внешнеполитических ведомств, консульских учреждений, служб безопасности, инспекций труда и социальных служб, в частности, по вопросам различных характерных особенностей торговли людьми во всех ее формах в целях совершенствования их навыков в деле предупреждения, выявления, расследования, уголовного преследования случаев торговли людьми и вынесения обвинительных приговоров по таким делам, а также в деле оказания всеобъемлющей, своевременной и надлежащей помощи жертвам торговли людьми, в том числе получившим эмоциональную травму, принимая во внимание особенности каждой группы населения и особые факторы уязвимости каждой из них, в соответствии с действующим внутренним и международным законодательством;

7. *рекомендует также* государствам-членам укреплять потенциал национальных органов власти и сотрудников, ответственных за расследование преступлений, связанных с торговлей людьми, и уголовное преследование за их совершение в государствах-членах, а также за вынесение наказаний за такие преступления, и улучшать координацию и сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях между правоохранительными органами, с тем чтобы предупреждать и расследовать преступления, связанные с торговлей людьми, арестовывать и преследовать виновных в совершении таких преступлений и их сообщников, а также выносить им обвинительные приговоры, и рассмотреть необходимость предоставления помощи и защиты жертвам в ходе расследования и уголовного преследования в связи с таким преступлением;

8. *рекомендует далее* государствам-членам разрабатывать программы с участием частного сектора, гражданского общества и других социальных субъектов, в том числе лиц, пострадавших от преступлений, связанных с торговлей

[6] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.16.IV.6.

людьми, в целях оказания жертвам этого преступления помощи в реинтеграции в общество, а также в поиске работы и возможностей для получения образования;

9. *рекомендует* государствам-членам активизировать усилия в соответствии с внутренним законодательством в целях разработки стандартизированных общих показателей, а также переменных и повышения доступности и качества сопоставимых статистических данных, которыми можно обмениваться на местном, региональном и международном уровнях, поскольку такая информация необходима для документирования тенденций и характерных особенностей торговли людьми, поддержки использования эффективных видов практики, определения потребностей в технической помощи и содействия выработке политики, включая принятие мер по устранению спроса, который стимулирует торговлю людьми;

10. *предлагает* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другим соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми, и далее расширять деятельность Группы, связанную с осуществлением Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, и с этой целью учесть в ней те аспекты Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[2], которые имеют отношение к предупреждению торговли людьми и борьбе с ней, и рассмотреть вопрос о порядке координации будущей деятельности и о том, как избежать дублирования усилий;

11. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сотрудничать с соответствующими международными организациями, не относящимися к системе Организации Объединенных Наций, и предложить таким организациям и заинтересованным государствам-членам участвовать, в соответствующих случаях, в заседаниях Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми и информировать государства-члены о расписании заседаний Межучрежденческой координационной группы и о ходе ее работы;

12. *предлагает* государствам-членам устранять социальные, экономические, культурные, политические и иные факторы, которые обусловливают уязвимость людей перед торговлей людьми, такие как бедность, безработица, неравенство, гуманитарные чрезвычайные ситуации, включая вооруженные конфликты и стихийные бедствия, сексуальное насилие, дискриминация по признаку пола и социальная изоляция и маргинализация, а также культура терпимости к насилию в отношении женщин, молодежи и детей;

13. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в качестве управляющего Целевым фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, продолжать побуждать государства и все другие соответствующие заинтересованные стороны вносить взносы в Целевой фонд;

14. *предлагает* государствам-членам укреплять или продолжать расширять координацию и сотрудничество между государствами в борьбе с преступлениями, которые могут быть связаны с торговлей людьми, включая отмывание денег, коррупцию, незаконный ввоз мигрантов, незаконный оборот наркотиков, киберпреступность и другие формы организованной преступности;

15. *предлагает также* государствам-членам в соответствии со своими внутренними правовыми основами наладить тесное сотрудничество с провайдерами интернет-услуг, операторами мобильной телефонной связи и другими ключевыми субъектами в целях создания надлежащих и эффективных механизмов сотрудничества с правоохранительными органами в расследовании таких преступлений и уголовном преследовании виновных в их совершении;

16. *призывает* государства-члены обеспечивать возбуждение уголовного преследования за торговлю людьми в увязке с расследованием преступлений, связанных с отмыванием денег, и применением мер конфискации, включая меры по конфискации имущества, в целях ослабления и ликвидации экономической основы деятельности организованных преступных групп;

17. *рекомендует* продолжать работу двусторонних, региональных, субрегиональных и многосторонних групп или сетей национальных органов по борьбе с торговлей людьми и принять протоколы межучрежденческого сотрудничества в целях борьбы с этим преступлением, его искоренения, а также предоставления помощи и защиты жертвам;

18. *подчеркивает* необходимость разработки политики и стратегий для побуждения жертв к тому, чтобы они сообщали о случаях торговли людьми, включая конкретные программы по поощрению прав жертв, защите их частной жизни и личности и обеспечения их безопасности до, во время и после окончания уголовного производства, а также по защите ближайших родственников жертв и свидетелей, когда это уместно, от возмездия со стороны торговцев людьми путем обеспечения их безопасности, и подчеркивает также важность проведения упреждающих расследований и разработки более эффективных методов проведения расследований, с тем чтобы не зависеть исключительно от показаний жертв.